

الأوامر التغييرية
Variation Orders



استمارة رقم TBF12

Purchasing Authority (PA):		الجهة المتصرفة:
Contract Title:		موضوع التعاقد:
Dated:	تاريخها:	رقم موافقة المجلس على الترسية (إن وجدت): Reference No. of Tender Board's award approval:
نوعية التعاقد: Type of Contract: ☐ عقد لفترة زمنية محددة (Term Contract). ☐ عقد بمبلغ مقطوع (Lump Sum). ☐ عقد إطارى (Framework Agreement). ☐ عقد الشراكة (Public Private Partnership). ☐ عقد إعادة القياس (Remeasured Contract). ☐ أخرى، يرجى تحديده Other, please specify		
Name of company:		اسم الشركة المتعاقد معها:
Contract Expiry Date:	تاريخ انتهاء العقد:	تكلفة العقد BD: Contract Value(BD):
طبيعة الأمر التغييرى: ☐ زيادة أو نقصان في الكميات أو حجم الأعمال المذكورة في نطاق العمل. Increase or decrease in quantities or size of works stated in the scope of work. ☐ أعمال إضافية ضرورية لإنجاز الأعمال المذكورة في العقد. Additional works necessary for the completion of the stated works in the contract. ☐ الحساب الختامى للمشروع. Final account statement of the project.		
Reasons for issuance the Variation Order:		سبب إصدار الأمر التغييرى:
Proposed start date for the execution of the Variation Order:		التاريخ المقترح لبدء تنفيذ الأمر التغييرى:
Variation Order serial no.:	الرقم التسلسلي للأمر التغييرى:	تكلفة الأمر التغييرى: BD Variation Order value (BD):
Accumulated cost percentage of the Variation Order (%):		نسبة التكلفة التراكمية للأمر التغييرى:
Method of calculating the Variation Order value:		طريقة احتساب تكلفة الأمر التغييرى:

استمارة رقم TBF12

Information about the previous Variation Orders:

المعلومات الخاصة بالأوامر التغييرية السابقة:

الرقم No.	رقم موافقة المجلس Tender Board's Approval Reference No.	تاريخها Date	المدة Duration	التكلفة (BD) Value (BD)
1				
2				
3				
4				
5				

ملاحظة: يجب أن يتم ادراج جميع الأوامر التغييرية التي تمت على العقد، ومن ضمنها التي تم الحصول على الموافقة عليها من قبل لجنة المناقصات والمزايدات والمشتريات والمبيعات الداخلية.

Note: All variation orders on the contract must be counted, including those approved by the internal tenders, auctions, purchases and sales committee.

Total Contract Value (including all Variation orders)BD:

التكلفة الإجمالية للعقد (مشملة على تكلفة جميع الأوامر التغييرية) BD:

Additional Notes:

ملاحظات إضافية:

استمارة رقم TBF12

Contract Information:

معلومات التواصل مع المعنيين :

Phone:	رقم الهاتف:	Name:	الاسم:	1
Email:	البريد الالكتروني:	Job Title:	المسمى الوظيفي:	
Phone:	رقم الهاتف:	Name:	الاسم:	2
Email:	البريد الالكتروني:	Job Title:	المسمى الوظيفي:	

Mark (✓) the attached documents, as required:

- ☐ Copy of Ministry of Finance and National Economy approval's or the funding body's approval to provide the required funds.
- ☐ Or a written confirmation from the PA stating that the necessary funds are available.
- ☐ Copy of Tender Board's approval for awarding the tender.
- ☐ Comparison between the original scope of work as disclosed in the contract and the additional required works.
- ☐ The calculation details to determine the variation order value and the actions taken to ensure the competitiveness of the VO prices.

الرجاء وضع علامة (✓) على المستندات المرفقة حسب المطلوب:

- ☐ موافقة وزارة المالية والاقتصاد الوطني -أو الجهة المانحة- على توفير الاعتمادات المالية المطلوبة.
- ☐ أو تأكيداً كتابياً من الجهة المتصرفة بتوفير الاعتمادات المالية اللازمة.
- ☐ نسخة من موافقة المجلس على ترسية المناقصة.
- ☐ مقارنة بين نطاق العمل الأصلي للعقد ونطاق عمل الأمر التغييري.
- ☐ تفاصيل طريقة احتساب تكلفة الأمر التغييري، والإجراءات المتخذة لضمان تنافسية الأسعار.
- كما يرجى ملء الاستمارة إلكترونياً وإرفاقها مع الطلب.

Kindly attach a filled-out soft copy of this form along with your request letter.